S

الأمم المتحدة

مجلس الأمن



S/19904

26 May 1988

ARABIC

رسالة مؤرخة في ٢٥ أيار/مايو ١٩٨٨ موجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم بالنيابة
لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طيه نص مذكرة شفوية وجهتها وزارة خارجية جمهورية إيران
الإسلامية إلى سفارة السويد (قسم رعاية مصالح المملكة المتحدة) في طهران ، تتعلق
بانتهاكات قامت بها القوات البريطانية في الخليج الفارسي .

وسأكون ممتنًا غاية الامتنان لو عمدت هذه الرسالة ومرافقها بوصفيما وثيقة من
وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) محمد جعفر محلاتي
السفير
الممثل الدائم بالنيابة

المرفق

مذكرة شفوية مؤرخة في ١٠ أيار/مايو ١٩٨٨ موجهة إلى
سفارة السويد (قسم رعاية مصالح المملكة المتحدة)
في طهران من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية

تهدي وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية تحياتها إلى سفارة السويد (قسم رعاية مصالح المملكة المتحدة) وتتشرف بإعلامها بما يلي استنادا إلى المعلومات الواردة من السلطات المعنية :

(١) في الساعة ٩/٣٠ من يوم ٩ نيسان/أبريل ١٩٨٨ ، وجهت سفينة بريطانية تحمل الرقم ٩٢ - ف كانت تبحر في الموقع ٣٥٤٥ شمالاً و ٥٥٣٠ شرقاً إنذاراً إلى طائرة دورية بحرية إيرانية كانت تحلق في الموقع ٣٦٠٠ شمالاً و ٥٥٢٢ شرقاً ، بعدم التحليق قريباً من السفينة .

(٢) وفي الساعة ٨/٤١ من يوم ١١ نيسان/أبريل ١٩٨٨ ، وجهت سفينة بريطانية تحمل الرقم ٩٣ - دلتا كانت تبحر في الموقع ٣٥٥٣ شمالاً و ٥٦٥٠ شرقاً إنذاراً إلى طائرة دورية بحرية إيرانية بعدم الاقتراب أكثر من السفينة .

ونظراً إلى أن التحليق فوق المياه الدولية حق من الحقوق غير القابلة للتصريف التي تتمتع بها جميع البلدان ، وأن السفينتين البريطانيتين وجهتا إنذارات إلى طائرة الدورية البحرية الإيرانية انتهاكاً لجميع قواعد القانون الدولي المعترف بها ، فإن حكومة جمهورية إيران الإسلامية ، في حين تحتاج على هذا الإجراء ، تطلب مشدداً وقف جميع تلك الأعمال فوراً .

ومن البديهي أن حكومة المملكة المتحدة ستتحمل مسؤولية عواقب تكرار تلك الأعمال في المستقبل .

وتفتتم وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية هذه الفرصة لتعرب لسفارة السويد (قسم رعاية مصالح المملكة المتحدة) من جديد عن فائق تقديرها .